



株式会社 日本国際医療センター  
Japan International Medical Center Co.,Ltd.

# 第二回 医療通訳養成講座の案内

- 費用：¥55,000（税込み） 費用に含まれるもの：教材費、修了試験費用、修了証
- 日程：2020年6月6日（土）より7月18日（土）まで毎週土曜日に7回にわたって開催。
- 時間：各90分。1限目（9：20～10：50）、2限目（11：00～12：30）、3限目（13:20～14:50）、4限目（15:00～16:30）
- 申込資格：日本語（日本語能力試験N2以上）、中国語（中国語検定試験2級以上または旧HSK5級以上または同等な能力をお持ちの方）
- 母国語が中国語の方が主な対象となりますが日本語が母国語の方でも受講頂けます
- 修了必要単位：25単位中、23単位以上必要（1日4講義受講で4単位）
  - ・23単位以上を取得し、修了試験を合格された方には弊社からのお仕事の紹介を予定
  - ・2020年10月の日本医療通訳協会検定試験または日本医療教育財団認定試験での合格を目指します
- 開催場所：福岡県立ももち文化センター（ももちパレス）  
住所：福岡市早良区百道二丁目3番15号
- 申し込み方法：メールにて履歴書をお送り下さい。タイトルは「医療通訳養成講座申込」でお願いします  
メールアドレス：[info@j-imc.co.jp](mailto:info@j-imc.co.jp)
- 定員：30名
- 問合せ先：株式会社日本国際医療センター 092-791-8578 または右記WeChatまで
- 主催：株式会社日本国際医療センター



日本国際医療センター 客服



# 日本国際医療センター主催 医療通訳養成講座 講義内容

- \* 課外授業も予定しております。
- \* 講義内容は医療通訳基礎技能認定試験教育訓練ガイドラインに基づいています
- \* 講義内容等は変更になる場合もあります

| 教育項目            | 内容                       |
|-----------------|--------------------------|
| 医療通訳理論          | ① 通訳理論                   |
|                 | ② 医療通訳者の役割               |
| 医療の基礎知識         | 医学概論 ①：体の仕組み、疾患の理解、診察の流れ |
|                 | 医学概論 ②：生活習慣病と食事療法        |
|                 | 基礎知識 ①：消化器               |
|                 | 基礎知識 ②：がん、血液、リンパ、免疫等     |
|                 | 基礎知識 ③：呼吸器、環器科           |
|                 | 基礎知識 ④：薬に関する基礎知識         |
|                 | 基礎知識 ⑤：検査に関する基礎知識        |
|                 | 基礎知識 ⑥：精神科疾患             |
| 日本の医療制度         | 日本の医療制度の特徴               |
| 医療通訳者の自己管理      | 健康管理・心の管理                |
| 専門職としての意識と責任    | ① 医療通訳者の行動規範             |
|                 | ② 倫理演習                   |
| 患者の文化的、社会的背景    | 外国人医療の現状等                |
| 医療通訳者のコミュニケーション | コミュニケーション、日本のビジネスマナー     |
| 通訳に必要な通訳技術      | ① ノートテイキングの理論と技術         |
|                 | ② 逐次通訳演習                 |
|                 | ③ 情報収集方法                 |
| 通訳実技            | ① 医療通訳業務の流れと対応           |
|                 | ② 通訳の立ち位置とその影響           |
|                 | ③～⑥ 場面別模擬通訳演習（4回実施）      |
| テスト             | 修了テスト                    |

# 日本国際医療センター主催 医療通訳養成講座スケジュール ①

1限目（9：20-10：50）2限目（11:00-12：30）3限目（13:20-14:50）4限目（15：00～16：30）

| 番号 | 日付   | 講義 | 内容                                          | 講師               |
|----|------|----|---------------------------------------------|------------------|
| 1  | 6/6  | 1  | 医療通訳理論① 【通訳理論】                              | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 2  | 医療通訳者のコミュニケーション【コミュニケーション等】                 | 陣内 千春（マナー講師）     |
|    |      | 3  | 医療の基礎知識：医学概論① 【体の仕組み、疾患の理解、診察の流れ】           | 菊池 美保（看護師）       |
|    |      | 4  | 日本の医療制度 【日本の医療制度の特徴】                        | 末石 賢（日本国際医療センター） |
| 2  | 6/13 | 1  | 医療の基礎知識① 【消化器の基礎知識】                         | 今村一郎（医師）         |
|    |      | 2  | 医療の基礎知識⑥ 【身体の仕組みと疾患の基礎知識：精神科】               | 茂貫尚子（公認心理士）      |
|    |      | 3  | 医療の基礎知識：医学概論② 【生活習慣病と食事療法】                  | 大山 加菜恵（管理栄養士）    |
|    |      | 4  | 課外授業（防災センターにて災害と救急医療についてのAED講習）             |                  |
| 3  | 6/20 | 1  | 医療通訳理論② 【医療通訳の役割】                           | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 2  | 医療の基礎知識⑤ 【臨床検査・画像検査の基礎知識】                   | 廣瀬 親（放射線技師）      |
|    |      | 3  | 専門職としての意識と責任① 【医療通訳者の行動規範】                  | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 4  | 医療の基礎知識② 【身体の仕組みと疾患の基礎知識：がん・リンパ・免疫等】 + 院内見学 | 小角 卓也（医師）        |
| 4  | 6/27 | 1  | 専門職としての意識と責任② 【倫理演習】                        | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 2  | 通訳に必要な通訳技術①【ノートテイキングの理論と技術】                 | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 3  | 医療の基礎知識④ 【検査・薬に関する基礎知識】                     | 廣瀬 和代（薬剤師）       |
|    |      | 4  | 通訳に必要な通訳技術② 【逐次通訳演習】                        | 廣瀬 秋（医療通訳）       |

\* 講義内容、講師、スケジュール等は変更になる場合もあります

# 日本国際医療センター主催 医療通訳養成講座スケジュール ②

1限目（9：20-10：50）2限目（11:00-12：30）3限目（13:20-14:50）4限目（15：00～16：30）

| 回数 | 日付   | 講義 | 内容                             | 講師               |
|----|------|----|--------------------------------|------------------|
| 5  | 7/4  | 1  | 医療の基礎知識③ 【呼吸器科、循環器科などの基礎知識】    | 城山 隆季（医師）        |
|    |      | 2  | 通訳に必要な通訳技術③ 【情報収集方法】           | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 3  | 患者の文化的、社会的背景についての理解【外国人医療の現状等】 | 張 尚峰（日本国際医療センター） |
|    |      | 4  | 通訳実技① 【通訳業務の流れと対応】             | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
| 6  | 7/11 | 1  | 通訳実技② 【通訳の立ち位置とその影響】           | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 2  | 通訳実技③ 【場面別模擬通訳演習】              | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 3  | 通訳実技④ 【場面別模擬通訳演習】              | 朱 珍（日本国際医療センター）  |
|    |      | 4  | 通訳実技⑤ 【場面別模擬通訳演習】              | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
| 7  | 7/18 | 1  | 医療通訳者の自己管理 【健康管理/心の管理等】        | 末石 賢（日本国際医療センター） |
|    |      | 2  | 通訳実技⑥ 【場面別模擬通訳演習】              | 廣瀬 秋（医療通訳）       |
|    |      | 3  | 最終日 修了テスト 14時～15時30分           |                  |

\* 講義内容、講師、スケジュール等は変更になる場合もあります

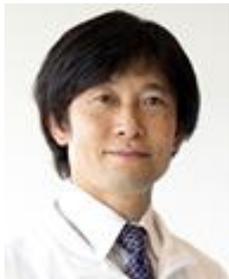
# 日本国際医療センター主催 医療通訳養成講座 課外授業予定

(\*のある課外授業の参加は任意です。)

| 日付   | 講義名                                | 詳細                                         |
|------|------------------------------------|--------------------------------------------|
| 6/20 | 【身体の仕組みと疾患の基礎知識：がん・リンパ・免疫等】 + 院内見学 | がん免疫治療専門クリニックでの講義、その後クリニックの見学を行います         |
| 6/28 | *医療の基礎知識【歯科治療と歯科クリニック見学】           | 最新の設備を保有する歯科クリニックにて院長による講義とクリニック内の見学を行います。 |
| 6/13 | *災害体験と救急講習（A E D取扱い）               | 福岡市民防災センターにて災害体験とA E Dの使い方を含む救急講習を行います。    |
| 未定   | *人間ドック施設見学                         | 人間ドックの施設を見学し、実際に人間ドックの通訳に役立てます             |



\* 内容、スケジュール等は変更になる場合もあります



担当講義：消化器の基礎知識

今村 一郎 医師

医療法人社団如水会 今村病院 理事長 | 院長

医学博士・日本外科学会専門医・日本外科学会指導医・日本消化器外科学会認定医・日本肝臓学会肝臓専門医・日本超音波学会認定超音波専門医  
・日本医師会認定産業医・健診マンモグラフィ読影認定医・日本医師会認定健康スポーツ医・日本がん治療学会認定医・日本医師会



担当講義：生活習慣病と食事療法

大山 加菜恵 管理栄養士

株式会社 Kan-Z 代表取締役

・管理栄養士・中学・高等学校教諭資格（家庭科）・KYG栄養カウンセラー・食品保健指導士・食育管理士・食育インストラクター・サプリメント管理士



担当講義：身体の仕組み等

菊池 美保 看護師

Wellness Support Lab 副代表

・福岡赤十字病院での17年間の勤務経験を活かし現在はフリーランスナースとして活動中。



担当講義：がん、リンパ、免疫等の基礎知識

小角 卓也 医師

セレン福岡メディカルクリニック 院長

医学博士。日本外科学会認定専門医、日本小児外科学会専門医・指導医、日本がん治療認定医。



担当講義：呼吸器科、循環器科の基礎知識

## 城山 隆季

城山国際医院 院長

日本、中国双方で医師資格保有。専門は内科、消化器内科、漢方  
上海森茂診療所で院長を務め、上海では上海国際医療センター、福岡でご自身の城山国際医院にて診療されている



担当講義：コミュニケーション

## 陣内 千春 マナー・コミュニケーション講師

自分磨きスクール咲花（さきか）代表

- ・アンガーマネジメントコンサルタント・アンガーマネジメントファシリテーター・日本マナー・プロトコール協会認定講師・スマイルトレーナー
- ・BMS認定瞑想ファシリテーター他



医療通訳講師

## 廣瀬 秋 医療通訳

- ・大手企業や医療機関での通訳や講師として長年従事し、現在医療通訳、翻訳、ビジネス通訳、日本語講師、通訳ガイドとして活躍中
- ・日本語能力試験1級・医科にてメディカルクラーク・医療通訳基礎講座終了・地域活性化総合特別区域通訳案内士等

担当講義：検査、薬に関する基礎知識

## 廣瀬 和代 薬剤師 永田整形外科病院勤務

担当講義：臨床検査、画像検査

## 廣瀬 親 放射線技師 独立行政法人国立病院機構 佐賀病院勤務



担当講義：精神科疾患

茂貫 尚子 公認心理士

九州大学心療内科、福岡県志免町役場こども発達相談等

・心理士・研修講師（心理教育等）・ヨーガ療法士・健康運動実施指導者・ボディワーク

### 講義風景

